

## Z M L U V A

**o poskytovaní audítorských služieb** uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len Obchodný zákonník " )

a podľa § 23 ods.5 zákona č.432/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene doplnení zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve v z.n.p. ( ďalej len " zákon o štatutárnom audite "

---

**číslo zmluvy : VS/16/19**

(ďalej len „zmluva“)

### I. Zmluvné strany:

**Dodávateľ:** Ing. Eva Ďuržová audítorka, zapísaná v zozname audítorov  
SKAU, č. licencie 205  
Veľkomoravská 44  
911 05 Trenčín  
IČO: 307 04 731  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s. pobočka Trenčín  
č. účtu:IBAN : SK88090000000 0041240588

(ďalej len „Dodávateľ“)

a

**Odberateľ:** **Obec Borčany**  
**956 36 Borčany č.77**  
**IČO: 31823050**  
**DIČ: 2021074561**  
**v zastúpení: Ing.Jaroslav Kopčan , starosta obce**

(ďalej len „odberateľ“)

(Dodávateľ a odberateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu o vykonaní auditu.

Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „audit“ rozumie štatutárny audit definovaný v §2, ods.1 zákona o štatutárnom audite a pod pojmom „Dodávateľ“ sa rozumie „štatutárny audítor“ definovaný v §2, ods.2 a 3 zákona o štatutárnom audite.

## II. Predmet zmluvy:

Predmetom tejto zmluvy je:

- a) audit účtovnej závierky zostavenej k **31.12.2018** podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a vykonaný v súlade so zákonom č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“)
- b) audit súladu a overenie individuálnej výročnej správy za rok **2018** zostavenej v zmysle zákona o účtovníctve v z.n.p. s auditovanou individuálnou účtovnou závierkou .
- c) Overenie iných skutočností podľa osobitných predpisov zákona č.583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení .

Služby uvedené v predmete zmluvy poskytne štatutárny audítor ako Dodávateľ uvedených služieb.

## III. Vykonanie predmetu Zmluvy:

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s Odberateľom. Služby uvedené v článku II.a) tejto zmluvy je Dodávateľ povinný vykonať najneskôr do **30.06.2019**. Služby uvedené v článku II.b) tejto zmluvy je Dodávateľ povinný vykonať najneskôr do **30.06.2019**. Služby uvedené v článku II.c) tejto zmluvy je Dodávateľ povinný vykonať najneskôr do **30.06.2019**.
2. Odberateľ je povinný dodať Dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek Dodávateľa. V súvislosti so spracovaním osobných údajov Dodávateľom pre účely zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č.297/2008 Z.z.) má Dodávateľ ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje Odberateľa na účel vykonania starostlivosti spracúvať v

intenciách §19 zákona č.297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby. Dodávateľ spracúva a chráni osobné údaje v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“), ako aj so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré ich vykonávajú. Počas predzmluvných vzťahov, ako aj počas samotného poskytovania služieb zo strany Dodávateľa, Odberateľ môže poskytovať Dodávateľovi osobné údaje rôznych fyzických osôb. Odberateľ týmto prehlasuje, že je oprávnený tieto osobné údaje Dodávateľovi poskytnúť. Dodávateľ sa pre účely tejto zmluvy považuje za prevádzkovateľa týchto osobných údajov v zmysle čl. 4 ods. 7 GDPR a/alebo § 5 písm. o) Zákona o ochrane osobných údajov. V zmysle zákona Slovenskej republiky č.18.2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov , ktorý najmä § 19 - 30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov , vyjadrujem podpisom tejto zmluvy súhlas Dodávateľovi so spracovaním poskytnutých osobných a aj iných údajov súvisiacich s predmetom tejto zmluvy za účelom počítačového spracovania údajov . Uvedený súhlas sa týka aj poskytnutia údajov tretím stranám - zmluvným poskytovateľom počítačových služieb Dodávateľa . Povinnosť poskytovať Dodávateľovi potrebné informácie, doklady a dokumentáciu o Odberateľovi majú s jeho súhlasom aj obchodní partneri a právni zástupcovia Odberateľa. V prípade výkonu činnosti uvedených v článku II. tejto zmluvy je Odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do **31.05.2019** pre plnenia uvedené v článku II. tejto zmluvy.

3. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II. tejto zmluvy zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.
4. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi.

5. V prípade, ak Odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, Odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti správy audítora vyhotovenej Dodávateľom.
6. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre Odberateľa služby s odbornou starostlivosťou a nestranne a z auditu vypracovať správu audítora podľa medzinárodných audítorských štandardov (ISA), v ktorej vyjadrí názor na účtovnú závierku. Dodávateľ vypracuje a predloží nasledovné výstupy:
  - a) správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu účtovnej závierky a správu k informáciám , ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe .
7. Dodávateľ je oprávnený byť prítomný pri inventarizácii majetku a záväzkov účtovnej jednotky alebo vyžiadať vykonanie inventarizácie v oblasti, v ktorej zistil nedostatky.
8. Štatutárny orgán Odberateľa je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti obce nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať Dodávateľovi všetko, čo pre neho získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný Odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.
9. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, v zmysle §32 zákona o štatutárnom audite, okrem výnimiek stanovených v §32. Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality.
10. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Kontaktnou osobou na strane Odberateľa je **Mária Divékyová** zodpovedná za spracovanie účtovníctva obce

a na strane Dodávateľa **Ing. Eva Ďuržová , zodpovedný auditor.** Podpisom tejto zmluvy Odberateľ súhlasí so spracovaním poskytnutých údajov súvisiacich s predmetom tejto zmluvy . Uvedený súhlas sa týka aj poskytnutia údajov tretím stranám - zmluvným poskytovateľom počítačových služieb Dodávateľa .

11. Ak má Odberateľ povinnosť zverejňovať uzatvorené zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení, je povinný zverejniť túto zmluvu a informovať Dodávateľa o jej zverejnení. Ak táto zmluva nie je zverejnená v zmysle uvedeného zákona, Dodávateľ nie je povinný poskytnúť plnenie podľa tejto zmluvy.

12. V zmysle Zákona 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“) je audítor povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán (poverená osoba štatutárnym orgánom) podpisom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

#### **IV. Cena:**

1. Odberateľ je povinný zaplatiť Dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.

2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II. tejto zmluvy nasledovne:

0) za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný Dodávateľom pre Odberateľa v súlade s článkom II., písm. a) tejto zmluvy, ktorý zahŕňa audit účtovnej závierky zostavenej k **31.12.2018**

**Spolu celková cena služby podľa č.II.písm. a) 250,- €**

0) audit individuálnej účtovnej závierky k **31.12.2018** závierkou v zmysle článku II. písm. b)

**Spolu celková cena služby podľa č.II.písm. b) 100,- €**

0) Overenie iných skutočností podľa osobitných predpisov zákona č.583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení v zmysle článku II.

písm.c)

**Spolu celková cena služby podľa čl. II. písm. c)**

**50,- €**

**Spolu celková cena služby podľa čl. II.**

**400 ,- €**

3. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 7 dní odo dňa jej obdržania.
4. Ceny špecifikované v tejto zmluve sú uvedené bez DPH, Dodávateľ nie je platca DPH.
5. K uvedeným cenám je Dodávateľ oprávnený fakturovať, v zmysle zákona o štatutárnom audite, výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s Odberateľom.
6. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

**V. Platnosť zmluvy:**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú .
2. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami a zverejnením v registri zmlúv, ak tejto povinnosti podlieha Odberateľ.
3. Odberateľ môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej Dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa Dodávateľovi. Vo výpovedi uvedie dôvody, ktoré ho viedli k odvolaniu audítora, alebo odstúpeniu od zmluvy v priebehu vykonávania auditu. V prípade výpovede zmluvy je Odberateľ povinný Dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede Dodávateľovi.
4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a Odberateľom alebo ak Odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je Dodávateľ povinný odovzdať Odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré

mu do dňa doručenia výpovede Odberateľ zapožičal (nevzťahuje sa na doklady, ktoré Dodávateľ získal ako dôkazy auditu).

#### **VI. Záverečné ustanovenia:**

1. Túto zmluvu je možné meniť a doplňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o štatutárnom audite.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil Odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných Dodávateľovi Odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak Dodávateľ zaviní svojou činnosťou škodu Odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje Odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby Dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle § 32 odsek 6 zákona o štatutárnom audite.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá so zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že zmluvu uzavreli na základe vzájomnej dohody a na základe slobodnej a vážnej vôle, zmluvu neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju podpísali.

**V Trenčíne ,dňa 27.05.2019**

**V**

.....

**,dňa**

.....

**Za dodávatele'a**

Ing.Eva Ďuržová , audítor

**Za odberateľa**

Ing.Jaroslav Kopčan, starosta  
obce Borčany